

本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用于任何商業用途！
米花學園漢化組感謝支持！

名偵探 柯南

證明確實在那裏
不確切的情報證據……



FILE 810 泡沫、蒸汽和香煙

青山剛昌

本漢化僅供學習交流試看之用，請支持正版，請勿用于任何商業用途！

米花學園漢化組感謝支持！

名探偵

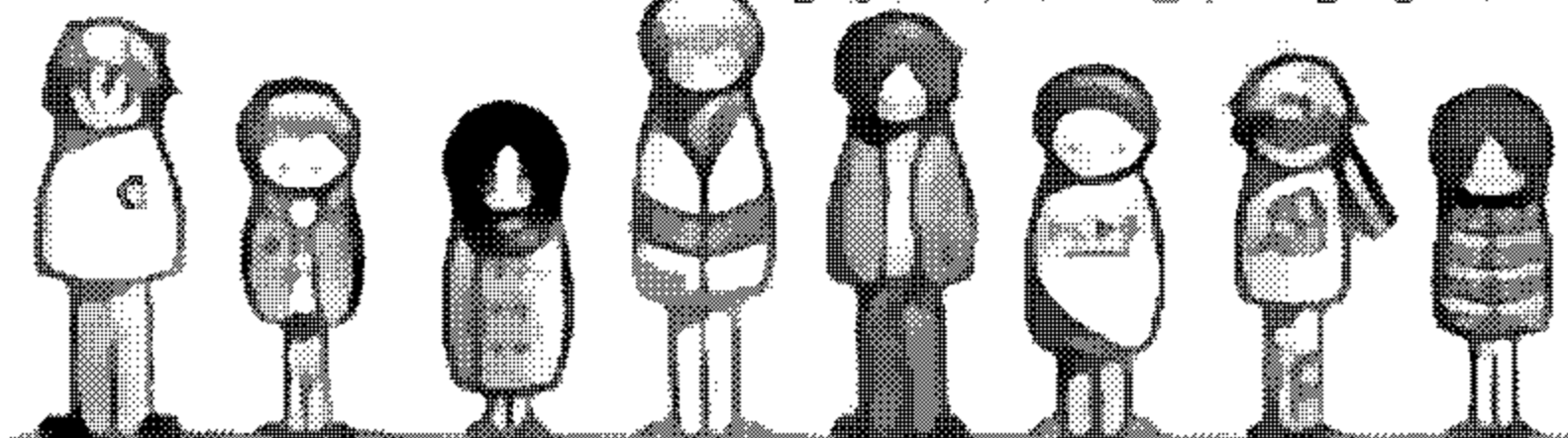


系列第2話



DETECTIVE
CONAN

99MANGA.COM



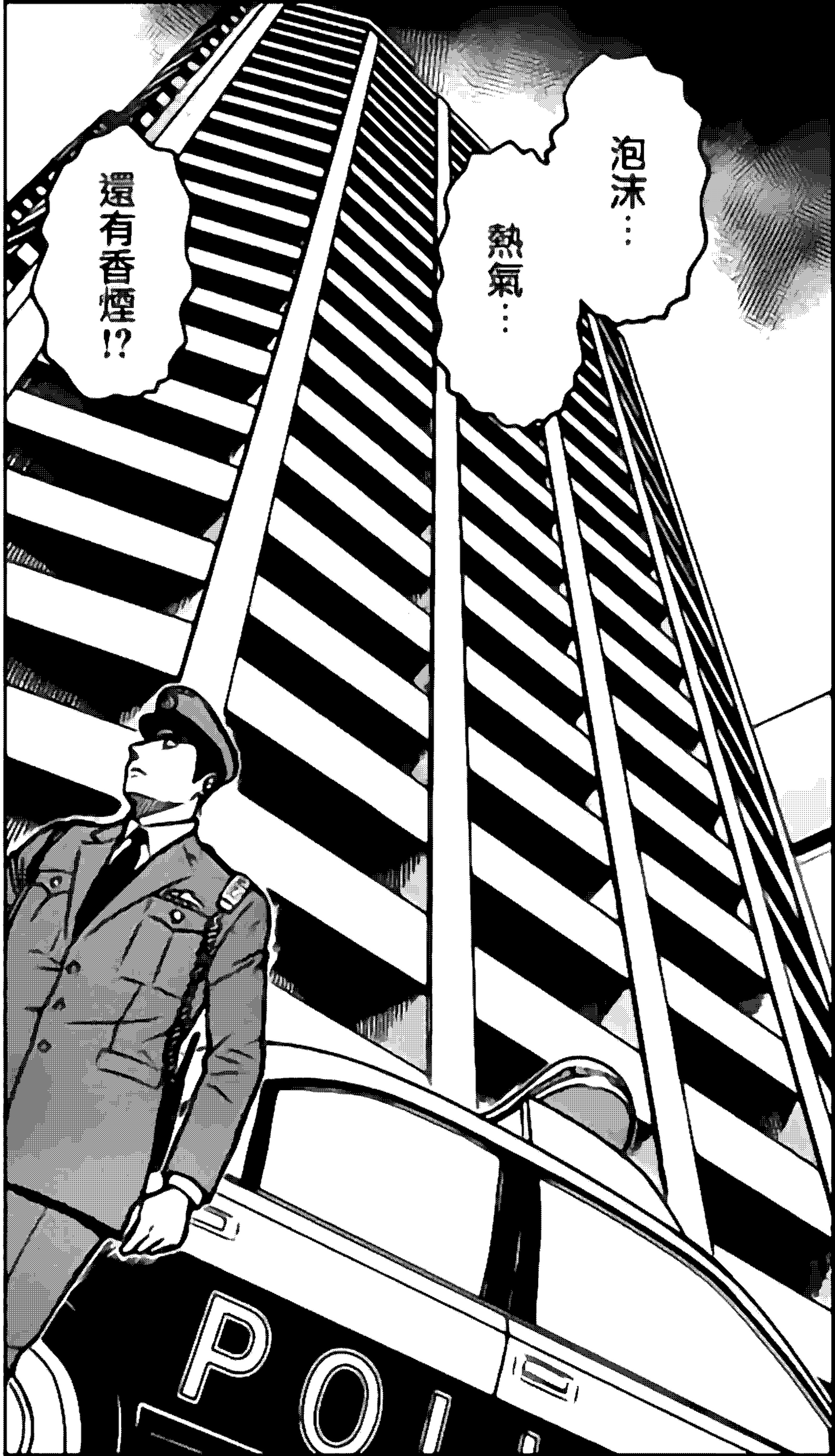
證明確實曾在那裏
不確切的情報證據……



修圖：葉葉 琳琳 鈴蘭 小若 卷耳
嵌字：鈴蘭 葉葉 小噶 小若 木偶 25
翻譯：小啾 小城 夏美 小胃
校對：koko 小城 meko
上色：到底
圖源：青色芝居

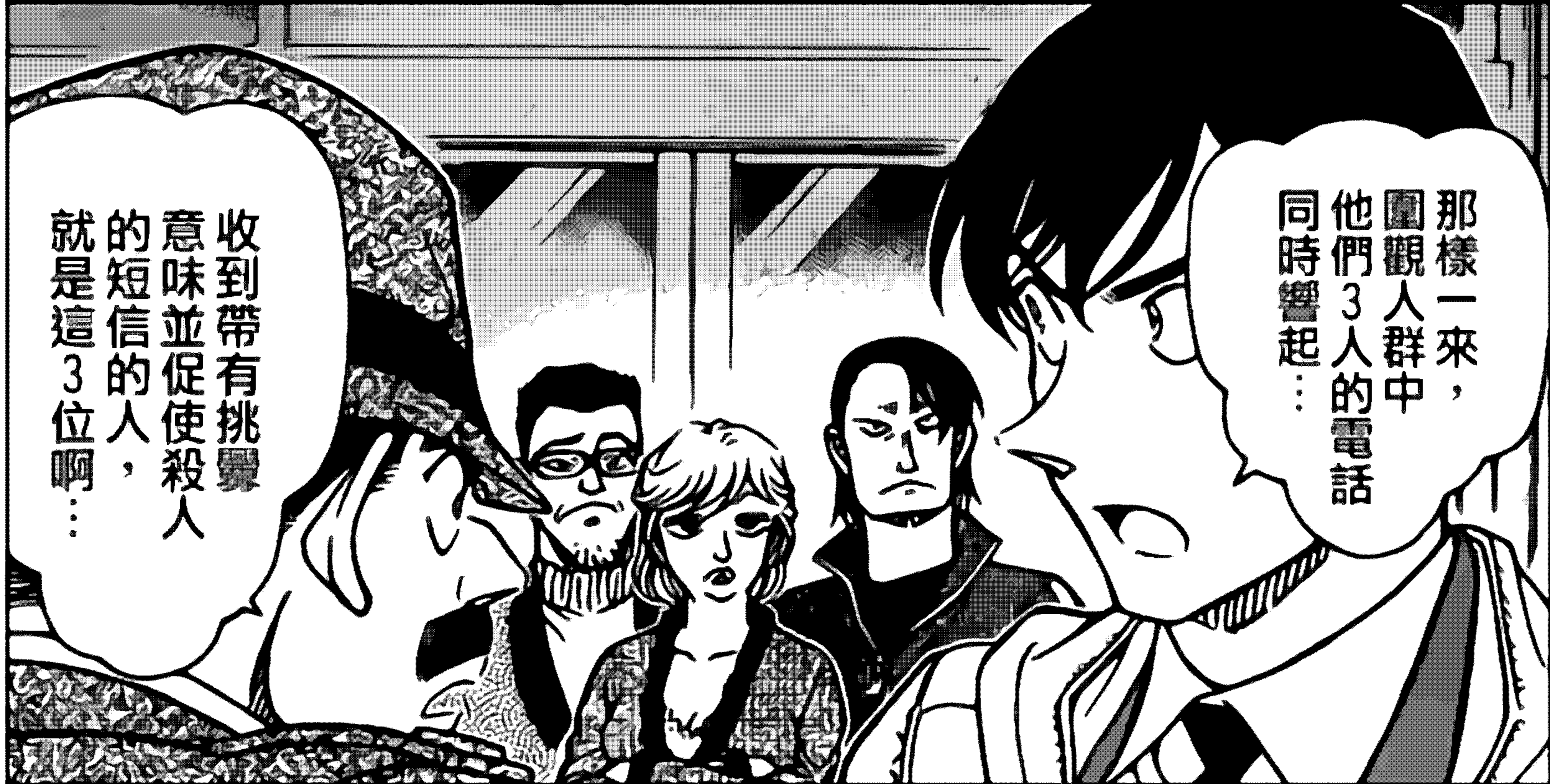
FILE 810 泡沫、蒸汽和香煙

青山剛昌



前情提要

為了追逐乘坐巴士提前出發的少年偵探團，柯南和灰原得到昂的接送。途中，遇到高木警官的地方響起了「掉下來啦」的哀鳴。到達現場後發現了從公寓的高層掉落下來的屍體。雖然與那個人相識的3個人就在現場附近，卻有他們在房間裏的證據……



那樣一來，
圍觀人群中
他們3人的電話
同時響起……

收到帶有挑釁
意味並促使殺人
的短信的人，
就是這3位啊……



因為短信裏是
那種內容，
為了聽取情況，
我希望警察
能和大家
一起行動……

剛剛去了
他們的房間，
我覺得也許會發現
到剛剛為止一直在
房間裏的證據……



是的……由此
知道了……
墜樓男子是
與這3人一起工作
的出版社公司社長
勝本大作先生……



去了3人的
房間，給你
看了啤酒
泡沫和

咖啡杯的
水蒸氣
還有……

香煙的
煙霧麼……



就算被早到這裏的
某人目擊到的話，
稍後被問話時，
就硬說是自己聽到
騷動之後馬上跑來
的就好了……

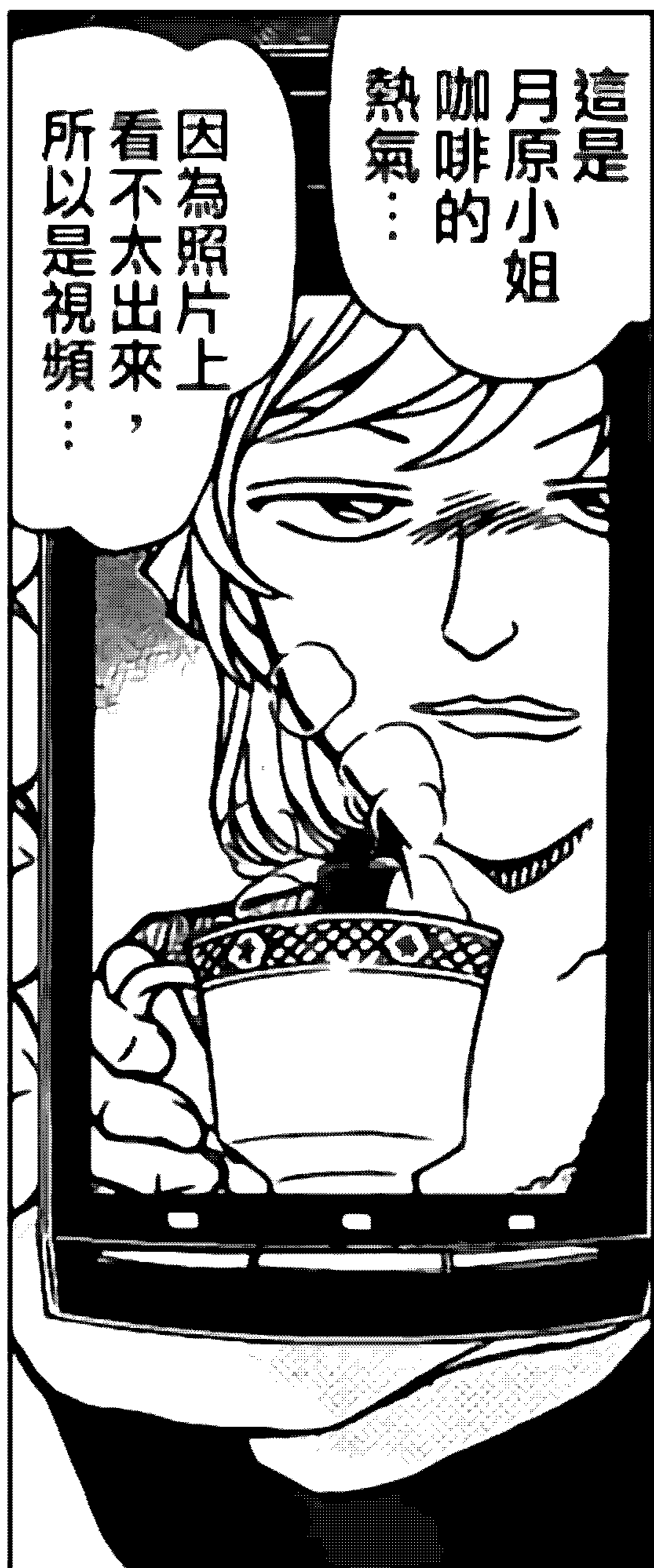
可是看到
那泡沫跟
熱氣還有煙
只有你一個
吧？

有好好拍下來哦！



是、是的……
倘若3人中的誰
是推下勝本社長
的犯人，又混在
圍觀人群中的話……

墜落之後，
就應該直接
趕來這裏……

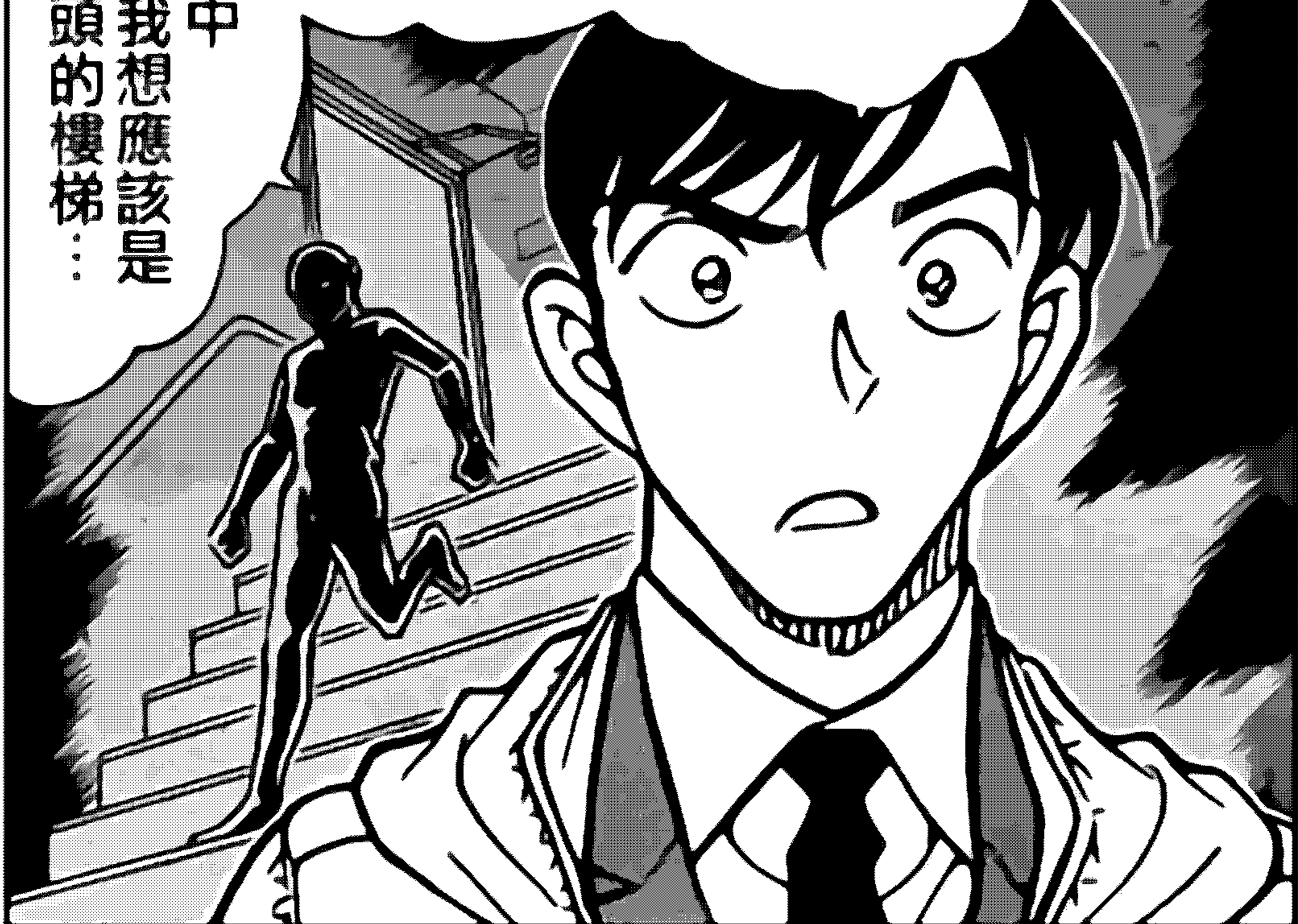




電梯裏裝有攝像頭，
我在管理室
看了那段錄像……

在勝本社社長墜樓的
上午7點半前後，
並沒有拍到
那3個人……

所以如果那3人中
誰是犯人的話，我想應該是
使用了沒有攝像頭的樓梯……



原來如此……
按響社長房間的電鈴，
進入房間後，
將社長推下去，
再從房間出來，
所花的時間，
加上事件發生後
你進入3人
房間前的時間……

如果這3人中
誰是犯人的話，
就會有10分鐘以上
不在房間裏……



是的……

經過那麼久，
泡沫、熱氣和
烟霧都會消失
了吧……



但是，
為什麼社長
會給你們
發那種短信？

是訴訟
啊！

我們3人
打算起訴
那位
社長！

就在
下月初！



起訴？

你們知道的吧？
上周人氣女演員
跳樓自殺的
事件……

啊……
自殺的原因
好像是
一篇登了
她和不良戀人
接吻場面的
獨家報導吧？



拍那張
照片的
是我……

寫報導
的是
我……

將之編輯後
刊登在周刊
GREAT上的
就變成了我……

月原香 (28)
雜誌編輯

袖崎和友 (31)
作家

荻野啓佑 (34)
攝影師

變成？

啊！
因為照片
和報導都是
假的啊！！

那是兩個人
擁抱之前的
照片……

他們
並沒有接吻……

照片中的男人
是原暴力團夥
成員也是
胡說八道……

他是
特技替身演員，
臉上的傷
是那天拍攝時
造成的……

可是她和年輕議員
訂婚了吧？
然而却在和
別人擁抱，
這也不能算是
胡編亂造……

並不是這樣！
他是她同父異母
的弟弟，只是
聽了姐姐要結婚的
消息後擁抱而已……

談！？
那為什麼

那是在
刊登前沒有被
採用的報導……

勝本社長
却擅自改寫後
刊登了！！

標題是一人氣
女演員婚前的
「深夜危險交際」!!



那本雜誌的發行日
是她和議員舉辦
結婚記者發布會
的前一天，
所以雜誌是
大賣啊！

而她弟弟
被她狂熱的
粉絲襲擊，
受了重傷昏迷不醒，
目前還在住院中……

婚約
自然被解除，
她失意之中
選擇了
自殺……

可是
如果馬上
說出事實的話，
就能夠知道
這是胡編的了……

不為能說啊！
因那個弟弟是
她父親和小三的
私生子！

是啊，
社長
就是
預見到這點
才把那篇
胡說八道
的報導
登上去
的吧！

可、可是
他不由分說地
使用我們的名字
刊登報導，
實在是不可原諒！

所以昨晚
把有著我們3人署名
的短信發給了
那個男人!!

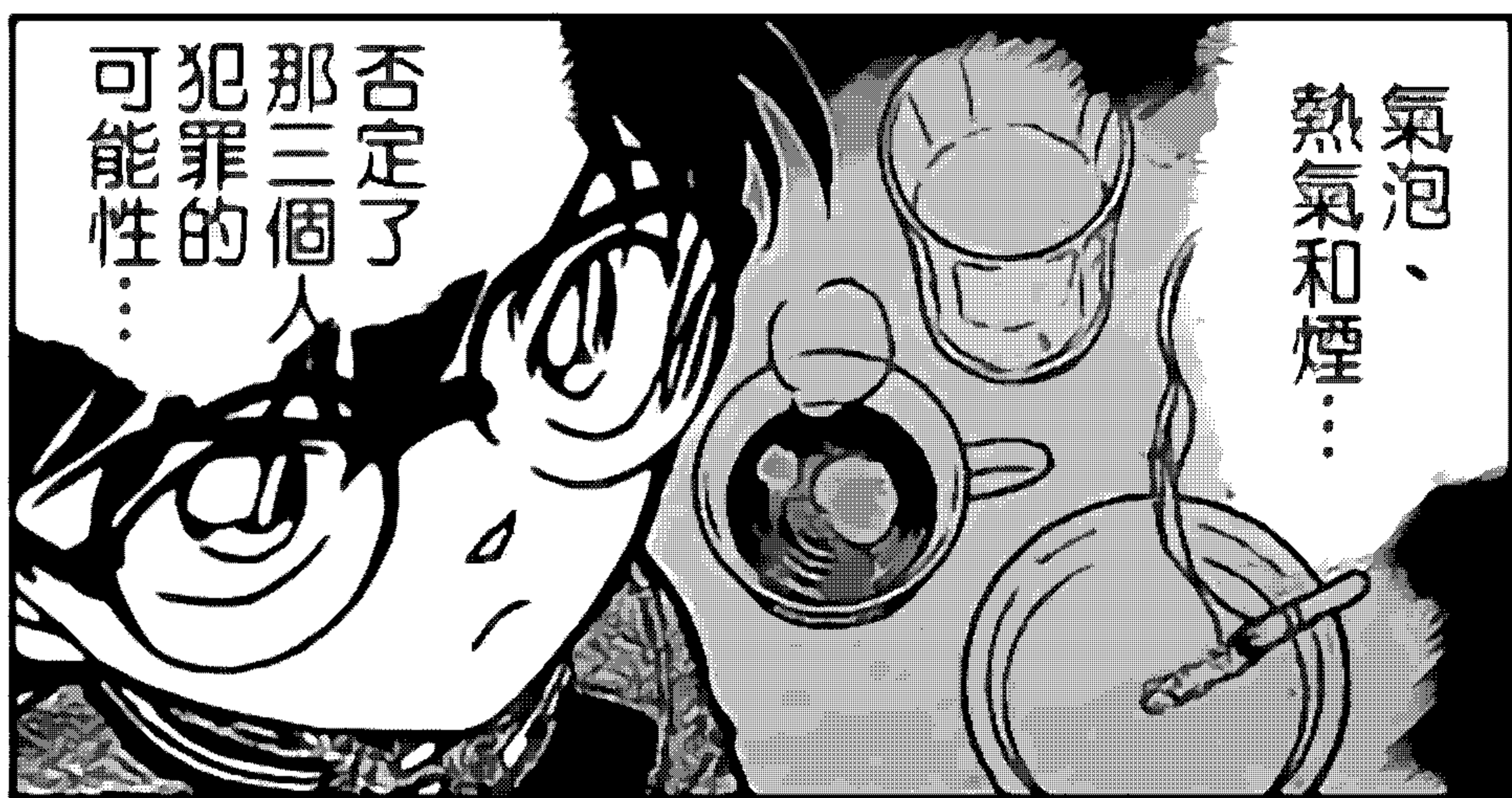
我們掌握著
你捏造報導的
證據，
做好覺悟吧！

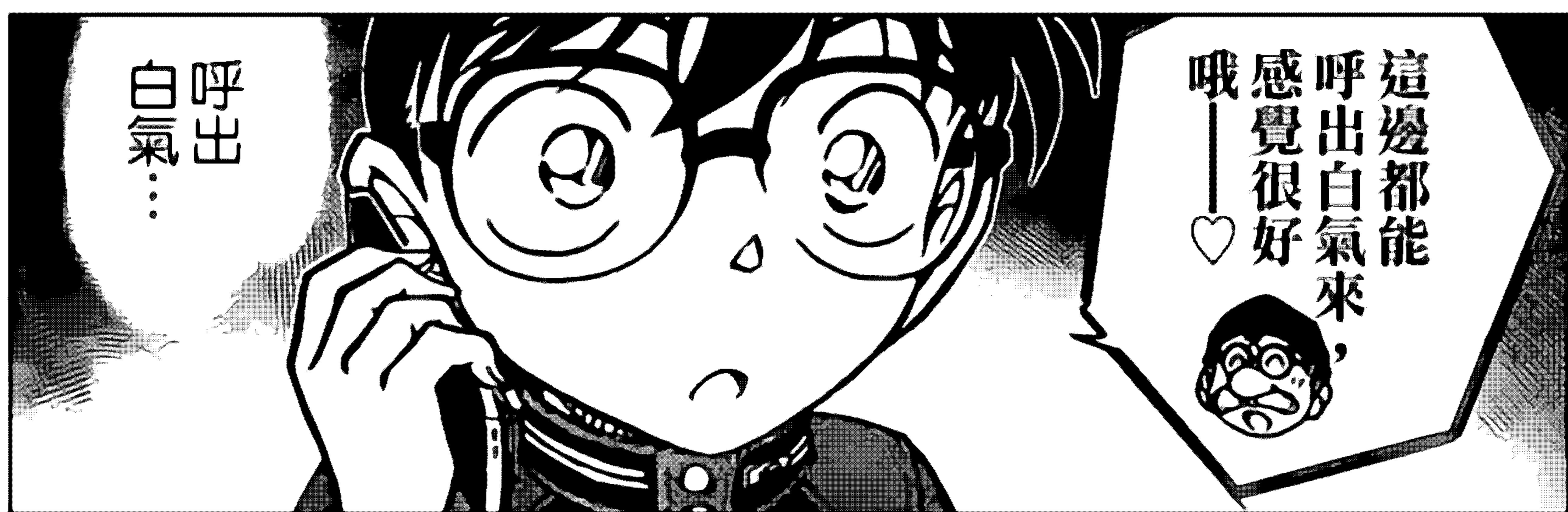
在把你
擊潰之前
我們是不會
停止訴訟的!!

原來如此……

于是今早
社長看到後
就給你們
發了那樣的
短信嗎……







10





唔，
按照柯南君
說的……



警官先生
和我進屋時，
我沒有擺弄
空調遙控器
對吧？

嗯……

騙人，
不管是幾度，
大約8分鐘之後
熱氣就看不見了……



還以為室溫低，
熱氣會持續
久一點呢……

這個房間的
設定溫度是
27度……



那麼，
你聽到嘈雜聲
出門時，
有沒有注意到
什麼？

見到奇怪
的人，
或是聽到
奇怪的
聲音……

這個嘛……



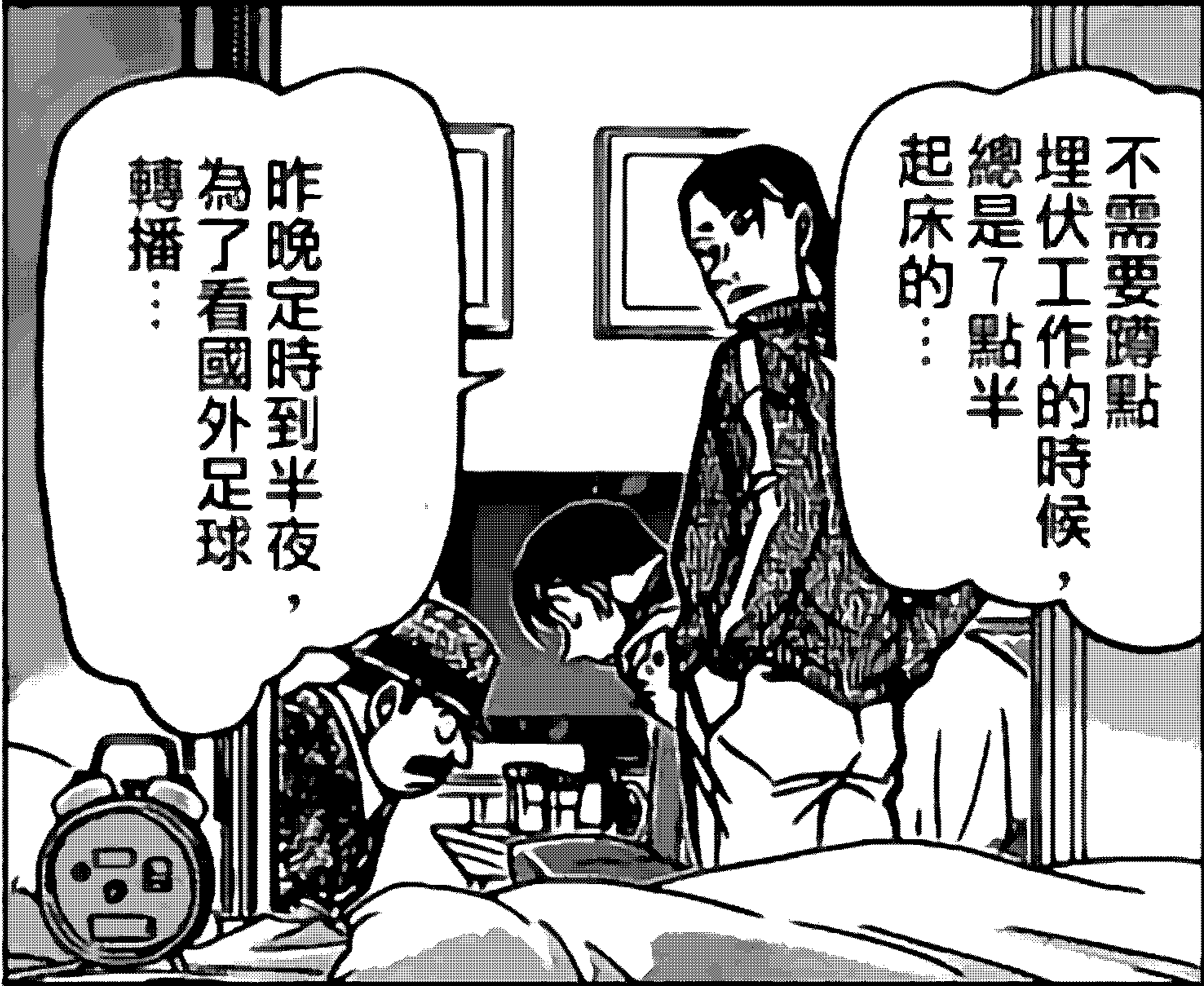
那聲音
呢……？

對了……
出門前聽見隔壁
荻野先生的房間裏
傳來鈴聲……



還以為
樓上的人
要坐電梯
下來，
可電梯
總是不來……

我就走樓梯
到了1樓，
沒有看見什麼
怪人呀？



不需要蹲點
埋伏工作的時候，
總是7點半
起床的……

昨晚定時到半夜，
為了看國外足球
轉播……



啊……
那鈴聲是放在
床上枕頭邊的
鬧鐘啦！



嗯？
啤酒的泡沫
怎麼了？

倒了
幾杯……
試試……

大約6分鐘
泡沫就會
消失了……



走起路來
嘩啦嘩啦
響……

他總是把
鑰匙串掛
在腰上……



順便問一下，
你出門時有沒有
看到或聽到什麼？

這個
嘛……

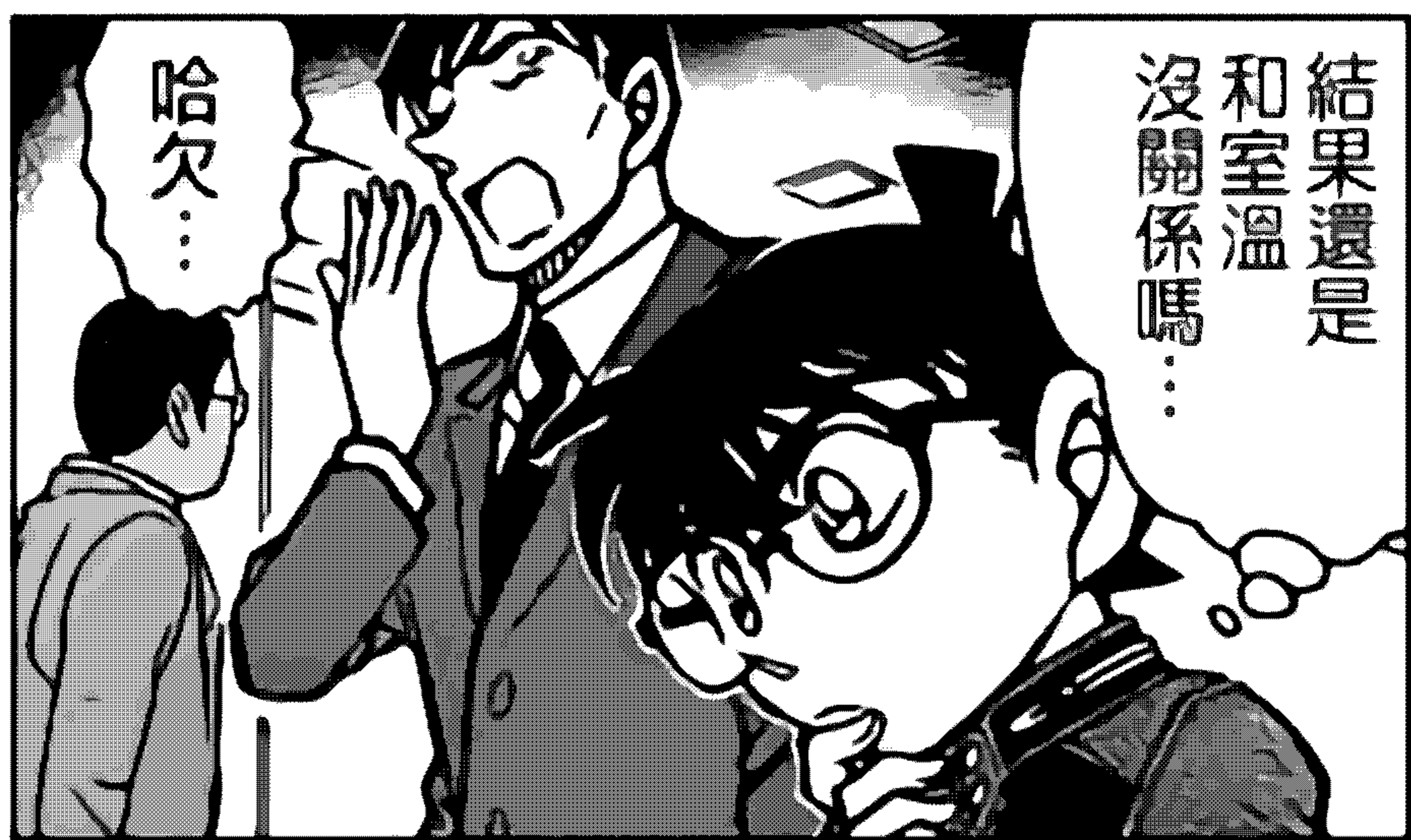
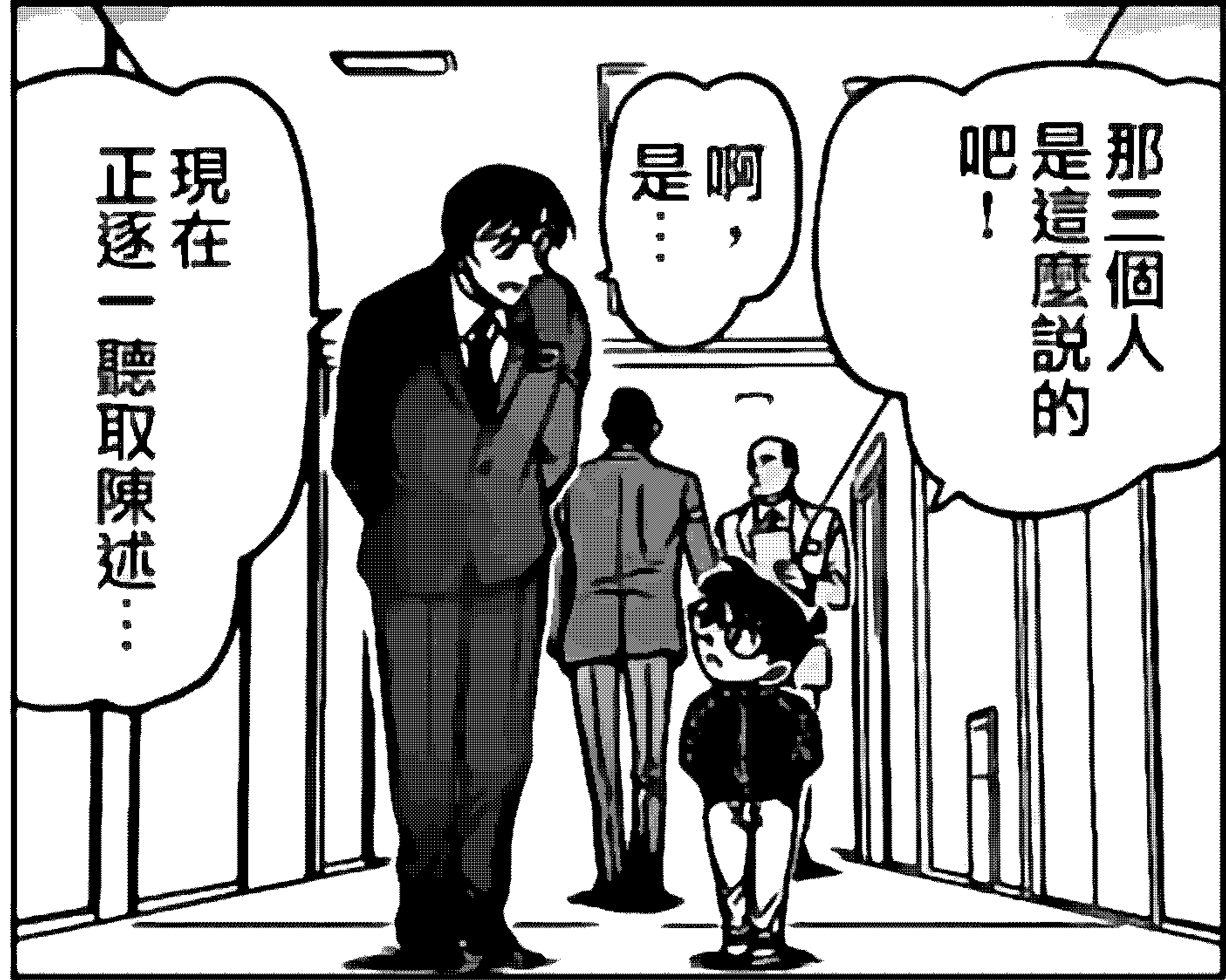
下樓梯時
聽見下面
傳來袖崎
下樓的聲音……



嗯，
掛著呢……

鑰匙串……







說起來，
之前聽大叔說過……

有什麼
大驚小怪
的！！

窮學生時代
經常使用的
手法啦！



說起來，
這樣好嗎？
還回家……

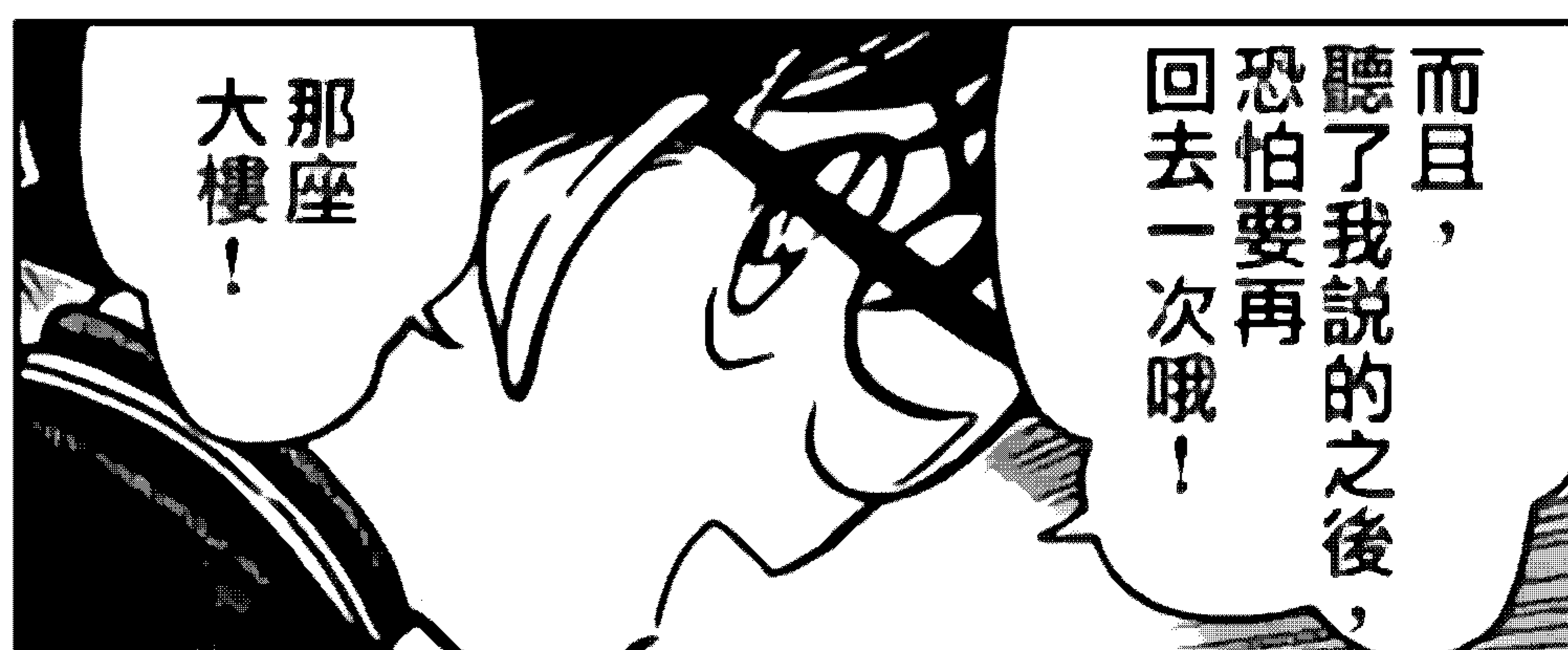
要不要
我開車
送你？

沒關係！
有車子
在等我呢！



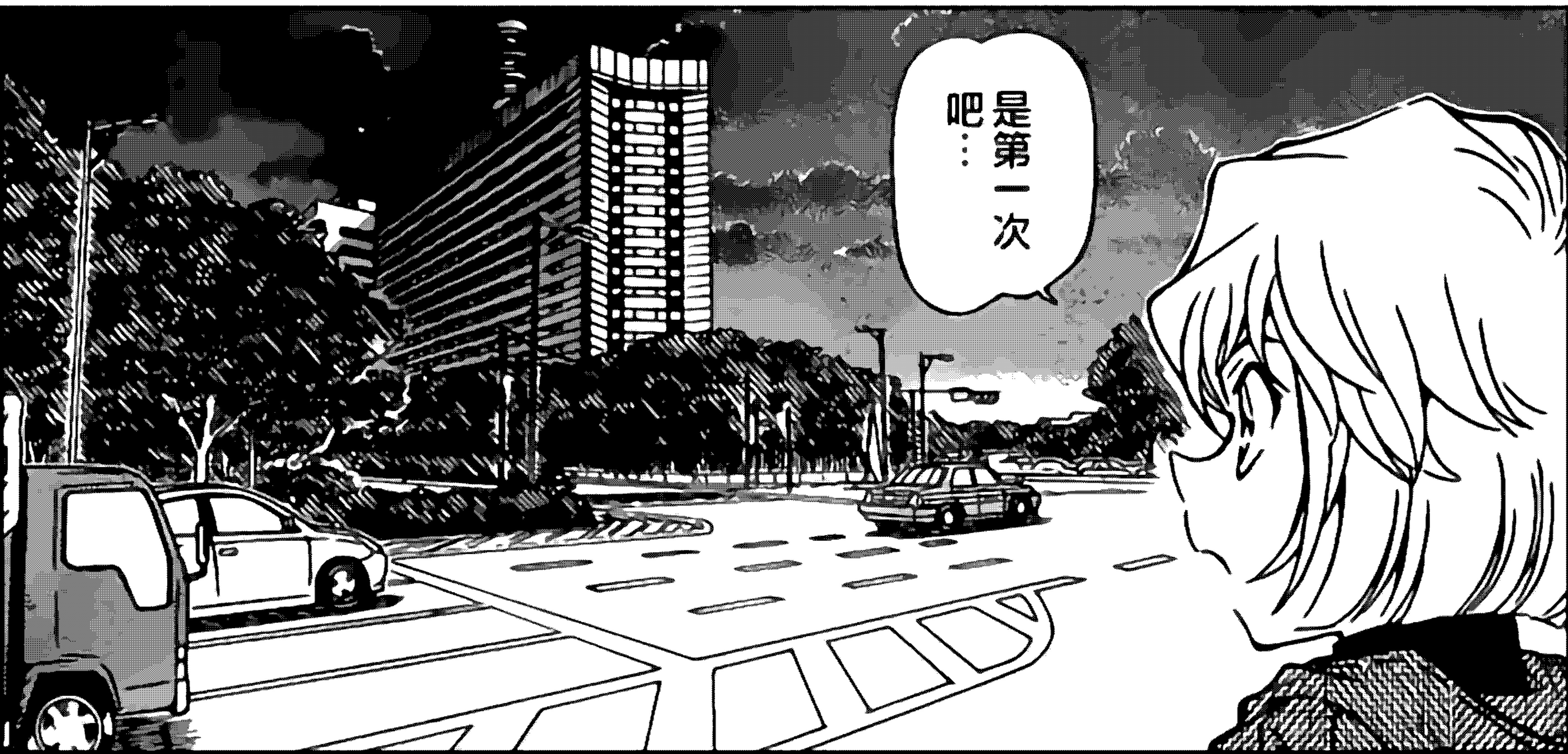
原來如此……
是這麼回事！

果然兇手是那個人！

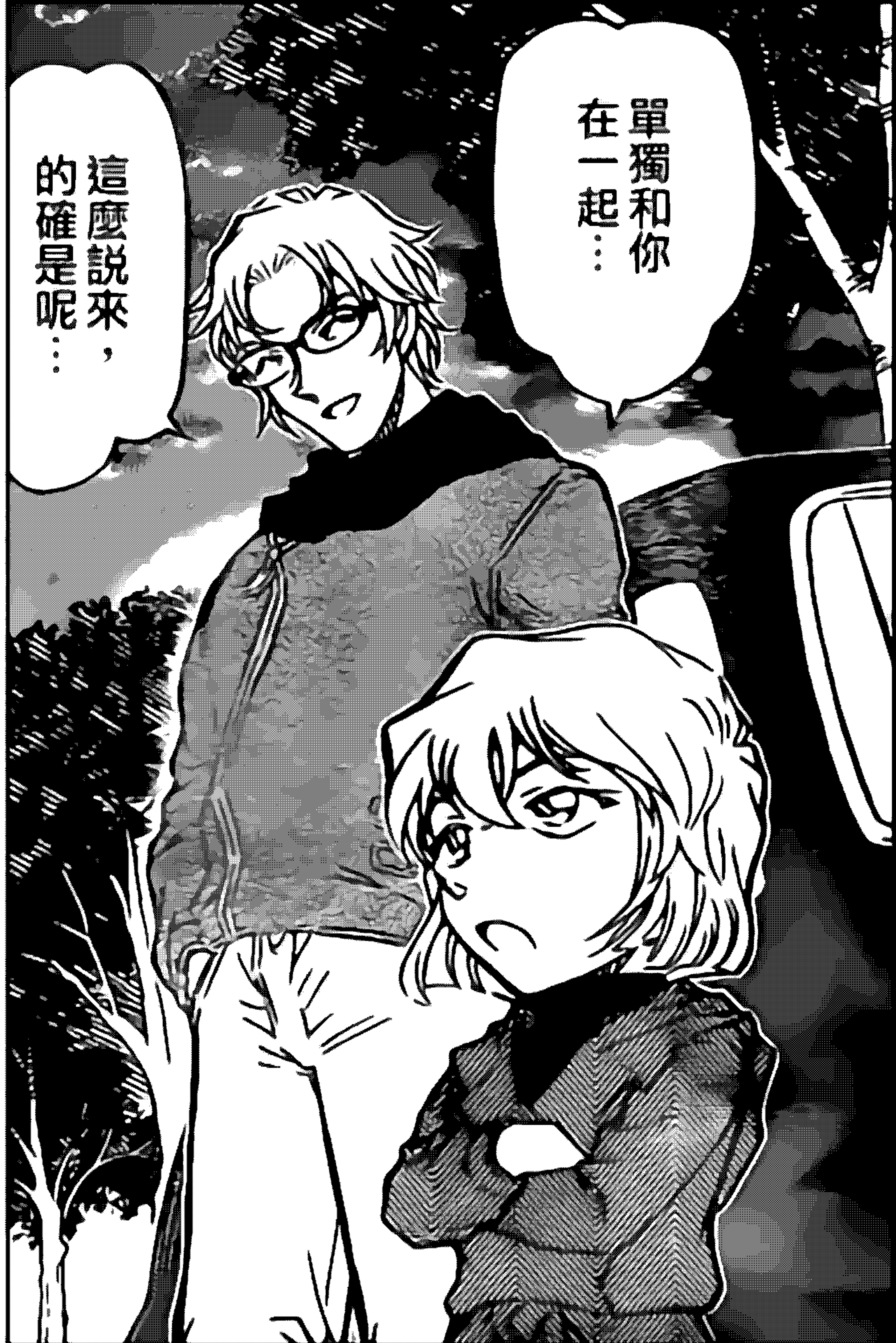


而且，
聽了我說的之後，
恐怕要再
回去一次哦！

那座
大樓！



是第一次
吧……



16



■ 和她，難道：！？ 下期，解決篇！！

■ 第16號未完待續 ■

公開まであと10ヶ月

ジュリー、グー、シェーン
総集編 !!

コナシや少年探偵団の目の前で
東京スプリッツ対カンバ大阪の白熱
した試合が!! 映画では、Jリーグ
はシーズン終了間際で、各クラブ
とも負けられない試合が続き、全
クラブシーを感嘆―そしてコナシ
連サポーターも応援に熱が入
る―予告映像だけでも、まら
で本物のスタジアムにいるか
のような臨場感に大興奮!!

▶ 手番映像では、サッカー最重
のシーンで、通番係に選手(ガン
バ大阪)、今野泰幸選手(ガンバ
大阪)、中村剛也選手(川崎フロ
ンターレ)、稲崎正則選手(名古屋
グランパス)らの名前が書かれ

少年探偵団で
サッカーチーム結成

犯人の新たな挑戦

「ナン」は両方あるが、

スケーホーアクションも おにぎりパワーアップ

小五郎様との関係が
密を築いたアラン・カウチ

う先は船運員のスタンダム
として難波を助けるのきつ

犯人は、最初の爆破事件のあと、新たな予告を、それは、12月「Xデー」——誰も心配するなか、単独屋に乗り出す「コナン」だが……そして「トシーン」、決死の表情で「さあ、さあ」叫ぶ「コナン」の横顔の先には何がある？

『時』 聖の天啓

前京泰維豐樂苑 中!!!

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

修圖 { 會PS 細心 耐心

嵌字 { 會PS 細心 耐心

翻譯 { 日語二級以上 有良好中文功底 能流暢看懂日文漫畫進行翻譯
相比於等級證書我們更看重實際能力

上色 { 能夠較熟練的給漫畫進行上色 報名時請提交兩份上色作品
板繪 SAI/PS上色皆可

圖源 (漢化組可報銷圖費) 在香港 有掃描器 (最好住在銅鑼灣附近)
在日本東京的朋友也歡迎聯繫
(圖源星加坡 24786939 (注明圖源聊天勿攝))

漢化時間為每週五。請保證週五從下午開始至晚上有足夠的時間。

全力報名請加QQ群 { 125720850 (謝絕乾飯)

